

Porównanie tłumaczeń II Kronik 23:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy położyli na niej ręce, a gdy doszła do wejścia Bramy Końskiej domu królewskiego, zadano jej tam śmierć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Schwytali ją więc, a kiedy doszli do wejścia Bramy Końskiej pałacu królewskiego, pozbawili ją życia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pochwycili ją więc, a gdy przyszła do wejścia Bramy Końskiej przy domu królewskim, tam ją zabili.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynili jej plac. A gdy przyszła ku wejściu bramy, którą wodzone konie do domu królewskiego, tamże ją zabili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I włożyli na szyję jej ręce, a gdy weszła w bramę koni domu królewskiego, tam ją zabili.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pochwycono ją, gdy dochodziła do wejścia do pałacu królewskiego przy Bramie Końskiej, i tam ją zabito.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy pojmano ją, a gdy doszła do wejścia Bramy Końskiej, wiodącej do pałacu królewskiego, tam ją zabito.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Złapali ją, gdy wchodziła do Bramy Końskiej domu króla i tam ją zabili.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pochwycono ją więc, gdy doszła do bramy pałacowej dla koni, i tam została zabita.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pochwycono ją, zaprowadzono do wejścia przy bramie Końskiej królewskiego pałacu i tam ją zamordowano.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І її пропустили і вона пройшла через браму коней царського дому і там її забили.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem zarządzono jej podtrzymanie. A kiedy doszła do wejścia bramy Końskiej królewskiego domu, tam ją zabili.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pochwycili ją więc w swe ręce. Kiedy doszła do wjazdu do bramy końskiej domu królewskiego, tam od razu ją uśmiercili.